

# ECOS II

## SOBRE LA SEGURIDAD DE LAS MUJERES Y LAS NIÑAS

### EN SUR KIVU

Femme au Fone, dos años en Sur Kivu<sup>1</sup>

#### LA SITUACIÓN EN IDJWI

Entre 1 de octubre de 2014 al 31 de mayo de 2015.



**Informe elaborado por el equipo de Femme-au-Fone (FAF)** Yvette Mushigo, Raissa Kasongo, Judith Cuma, Tatiana Miralles y Blanca Diego. Con el apoyo de Bob van der Winden.

Bukavu-Sur Kivu, RD Congo- Amsterdam, Países Bajos, diciembre 2015.

Licencia Creative Commons Femme au Fone. <http://femmeaufone.net/es/echos-de-la-seguridad>

---

<sup>1</sup> La versión completa de ECHOS II y sus anexos correspondientes: resultados del análisis por territorio, gráficas y líneas de tiempo, lista de indicadores del barómetro y emisiones de radio, están disponibles, en francés: <http://femmeaufone.net/fr/echos-sur-la-securite>

## **IDJWI, la seguridad en una isla**

### **Sinopsis:**

*"Nada de lo que es la seguridad en nuestro territorio, lo que concierne a la economía, la política y la cultura y la costumbre funciona bien debido a múltiples situaciones que vivimos estos tiempos".*

SMS de Idjwi recibido en FAF

Las principales conclusiones a las que llegó el informe ECOS I<sup>2</sup> se aplican al territorio de Idjwi. Es decir, los datos analizados por Femme au Fone describen la realidad cotidiana de las mujeres de Idjwi.

La seguridad física y la seguridad en la casa son las principales preocupaciones de las mujeres de la isla; los incidentes hablan de **maltrato físico y de violencia doméstica**; su posición en la comunidad la debilita desde la infancia (continuum).

Todas llevan una vida con muchas dificultades económicas. Todo el mundo puede permitirse el lujo de tratarlas como un ser inferior. En casa está sometida a todo tipo de violencia y son el marido y la familia de éste los principales agresores. La dote sigue percibiéndose como una compra que da al hombre y a su familia derechos sobre lo comprado. El peso de la familia recae sobre la mujer que a través del pequeño comercio y del trabajo en el campo consigue satisfacer las necesidades básicas de su familia. Ella no puede disfrutar de su derecho a la herencia, ni del padre ni del marido. Además, no tiene acceso a la tierra. Puede cultivar pero no tendrá ningún control sobre los cultivos y los ingresos que estos dan, a pesar de sus esfuerzos.

Se registraron 12 casos de violación durante el período cubierto por este informe, 6 de esas violaciones contra menores; es la inseguridad física ligada a la presencia de bandas. El abandono del marido, la poligamia y el adulterio son una realidad que provoca mucha inseguridad a las mujeres de Idjwi.

**5 mujeres murieron en Idjwi**, según los SMS llegados a FAF: 1 mujer asesinada por su esposo (quemada); 3 mujeres asesinadas "tres mujeres murieron durante este mes. Las mujeres viven inseguras en los últimos días en Idjwi Norte. Son víctimas de estrangulamiento cuando van a vender", y 1 mujer muerta embarazada.

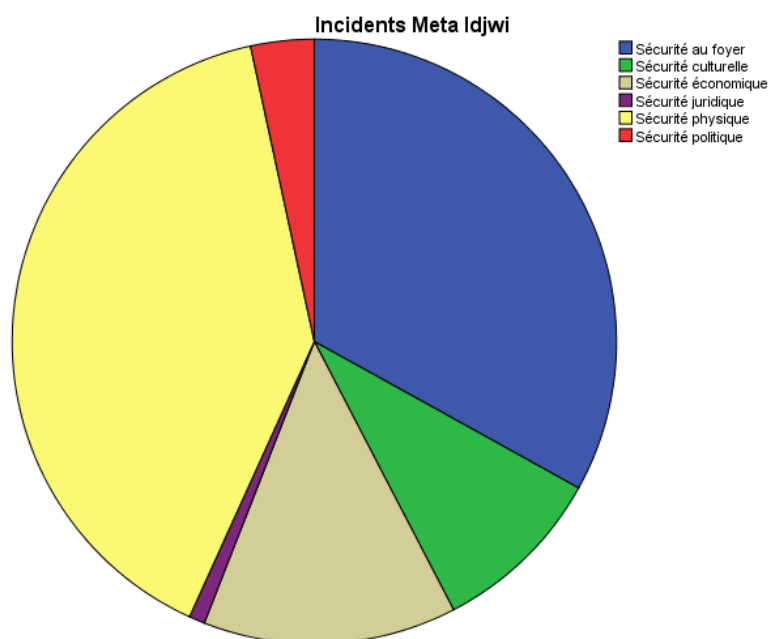
La seguridad cultural y la jurídica preocupan. También la participación de las mujeres en la gestión comunitaria y la política en general es un tema que interesa a las mujeres de Idjwi (Política de Seguridad). El miedo de postular para acceder a puestos de responsabilidad, de no llamar la atención sobre sí misma y la falta de medios para pagarse su candidatura. ¿Cómo se podría romper esta dependencia si no existen iniciativas para impulsar a la mujer económicamente? ¿Qué pasa con su plena participación?

El hecho de que las mujeres son las que más SMS envían se explica por la presencia de las mujeres de los grupos de AFEM y SPR. Radio Maendeleo se capta bien, lo que permite la retroalimentación entre las oyentes y el equipo FAF. **Un total de 140 SMS fueron recibidos en el sistema FAF desde el territorio de Idjwi, entre el 1 de octubre de 2014 y el 31 mayo de 2015.** De ellos, 124 eran espontáneos.

---

<sup>2</sup> El informe ECHOS I, *La seguridad de las mujeres en el este del Congo. Femme au Fone, un año en Sur Kivu*, salió publicado en enero 2015. Disponible en <http://www.femmeaufone.net>

**El gráfico muestra las inseguridades señaladas por los SMS espontáneos.**



## 1. PRESENTACION GENERAL<sup>3</sup>

*"Las mujeres de Kisanga denuncian el uso de redes de 'enmalle' [prohibidas por las autoridades] por los pescadores".*

El territorio Idjwi es uno de los ocho territorios de Kivu Sur. Situado en el noreste de la provincia, se divide en dos jefaturas: la de Ntambuka al sur y la de Rubenga al norte. Idjwi es una isla en el medio del lago Kivu entre Goma y Bukavu. Con una longitud de 40 kms y una superficie total de 310km<sup>2</sup>, incluidos los islotes, es una de las islas más grandes del continente africano y su condición de archipiélago ha hecho que se haya librado de la mayor parte de los conflictos que ha vivido el este de la RDC. Idjwi disfruta de la paz y la seguridad que faltan en el resto de la región, y de una naturaleza virgen. Sin embargo, está muy aislada.

El clima tropical templado por la altitud hace que Idjwi tenga dos estaciones de lluvias: las "grandes", de septiembre a diciembre y las "pequeñas", de febrero a abril. Este clima favorable y la ausencia de conflictos han permitido una producción agrícola que le dio el sobrenombre de Granero de la Capital (Goma, Bukavu y ciudades fronterizas de Ruanda), incluyendo frutas (plátanos, piñas, etc.).

<sup>3</sup> Informe del territorio de Idjwi, 2012 Uhaki Safi

- ASF-Etude de Base DESC/VBG-Sud-Kivu- Territoire d'Idjwi, octobre 2013.
- Informe de La Benevolencia
- Proyecto Foyers améliorés à Idjwi, Sud Kivu, RDC, 2014

Peor el territorio vive en la pobreza extrema debido a la bacteria llamada "mosaico" y "wilt" (enfermedades del plátano y la yuca) y a que las carreteras son casi inexistentes.

Para ir hasta Bukavu la población utiliza canoas de madera que se hunden a veces. Idjwi padece un aislamiento que obstaculiza el desarrollo. Se pueden encontrar escuelas hechas con ramas y sin pupitres, no hay infraestructura sanitaria adecuada, no hay electricidad. Hace unos años se consideraba el granero de Bukavu que suministraba alimentos básicos: frijoles, plátanos, tomates, soja, harina de mandioca. La tasa de malnutrición ha aumentado según un estudio de abril de 2013 que afirma que la mitad de los 250 niños examinados mostró desnutrición severa. Muchas familias que vivían solamente de los cultivos son ahora muy pobres. Miles de niños en edad escolar tuvieron que dedicarse a la pesca.

En 1996, la isla recibió 46 000 refugiados hutu de Ruanda que huían tras la guerra civil. Pero el contexto político de ese territorio está protagonizado por un resurgimiento del conflicto entre los pescadores de Congo y Ruanda en el pueblo de Nyamasheke, una lucha de poder con casos de matanzas y asesinatos contra las autoridades locales.

A la isla le queda su "arena inagotable con la que se construyeron las ciudades de Bukavu y Goma; la posibilidad de invertir en la creación de una industria de procesamiento de arena es una realidad (fabricación de vidrios y ventanas, afirma el administrador del lugar). Plantas de procesamiento de productos como la piña, el café, los aguacates, los plátanos, podrían ayudar al desarrollo y la apertura de la isla. "

En algunas partes de la isla hay pequeñas minas, que dan trabajo a cientos de personas. Excavaciones subterráneas a mano que son peligrosas y donde los mineros ponen sus vidas en riesgo todos los días en busca de casiterita y coltán, entre otros minerales.

La red de carreteras de la isla es insuficiente y el transporte es principalmente en bicicleta o en canoa. Las redes telefónicas están presentes en la mayor parte de la isla, pero el acceso a Internet es anecdótico. Al librarse de los conflictos armados, Idjwi ha sido olvidada también por las organizaciones de desarrollo. Hasta el momento, los esfuerzos de las autoridades y organizaciones locales para mejorar los contactos con el continente han tenido un éxito limitado.

Las personas Idjwi viven ciertamente con una suerte. Mientras los Kivu son un polvorín, Idjwi sigue siendo un remanso de paz. Unas 220.000 personas de la etnia Havu residen en Idjwi, la mayoría viven en una tradición agrícola de subsistencia, aislados de las ciudades industrializadas del continente. Además, la isla cuenta con unos 6600 Bambutis o Barhwas (pigmeos), las poblaciones indígenas de la cuenca del lago Kivu. Y una pequeña población de ruandeses que huyeron de la guerra en su país y se han instalado en Idjwi.

La mayoría de la población es católica (aproximadamente 50%) y protestante (41%). También hay animistas (7%) y una pequeña proporción de los musulmanes (2%).

## 2. SITUACION DE LAS MUJERES

*« Una mujer de Karhongo en Idjwi está cansada de ver a su marido cambiar de mujer todo el tiempo. Ya le ha llevado tres mujeres distintas a su casa».*

Las mujeres de Idjwi viven la inseguridad a distintos niveles. Económicamente porque todo el peso de la familia recae sobre ellas que, normalmente hacen pequeñas actividades comerciales tratando de satisfacer las necesidades básicas de su familia. Sin embargo, las enfermedades que atacan los cultivos de plátanos y yuca, hacen que sea difícil la ecuación. Como resultado, las familias viven por debajo del nivel de pobreza y las niñas en su mayoría no van a la escuela. El desempleo de los hombres contribuye a reforzar esta pobreza.

En lo político, las mujeres hablan del analfabetismo porque la mayoría de las niñas no están escolarizadas. Las niñas que tienen la oportunidad de ir a la escuela, rara vez van más allá de la primaria. Esto justifica la escasa representación de mujeres en los órganos de toma de decisiones.

En el plano cultural y de la tradición, las mujeres apuntan al hecho de que siguen siendo subestimadas en la comunidad. No pueden disfrutar de su derecho a la herencia, no heredan bienes de sus padres ni de sus maridos. Además, no tienen acceso a la tierra. Pueden cultivar, pero no tendrán ningún control sobre los cultivos.

La creciente inseguridad que han creado recientes matanzas también bloquea a las mujeres en sus actividades comerciales. Se dan deslizamientos de tierra regularmente que reducen el área de cultivo. La falta de caminos de acceso agrícolas aumentan las dificultades de las mujeres. El riesgo que corren cada día en el lago, en canoas de madera, deja entrever las condiciones precarias en las que viven todos los días.

Hay sin embargo algunos avances en la consideración social de las mujeres en el territorio de Idjwi. En las entrevistas realizadas por FAF, las mujeres resaltaron que hay mujeres que han comenzado a participar en reuniones de la comunidad, como en los comités de seguridad. Esto les hace pensar que si las cosas siguen así, habrá una mejora en la forma de tratarlas.

Teniendo en cuenta todos estos problemas, las mujeres de Idjwi recomiendan: fortalecer la participación de las mujeres en las reuniones de toma de decisiones. Concientizar a las mujeres sobre los derechos humanos y de las mujeres en particular, para involucrarlas en la toma de decisiones.

## 3. ANALISIS DE DATOS

### A. LOS SMS

**Un total de 140 SMS fueron recibidos en el sistema FAF procedentes del territorio de Idjwi entre el 1 de octubre de 2014 y el 31 de mayo de 2015. De estos SMS 124 fueron enviados al sistema Femme au Fone, de forma espontánea. 16 SMS son reacciones a las emisiones o**

respuestas a las preguntas relacionadas con las emisiones. En Idjwi la mayoría de personas que alimentan el sistema FAF son mujeres: 134 de los 140 SMS fueron enviados por mujeres. Solo 5 SMS fueron enviados por hombres. Esto se debe a la fuerte presencia de grupos de mujeres de AFEM y SPR que han participado en diversos talleres organizados para las mujeres y los que se hizo referencia a FAF y al sistema de SMS. Además la señal de Radio Maendeleo llega con claridad a Idjwi, lo que permite la retroalimentación entre los oyentes de la radio de Idjwi y FAF.

SMS		Emisores SMS
SMS Espontáneos	124	Mujeres 134
SMS Reacciones a las emisiones	16	Hombres 5 Anónimos 1
<b>TOTAL SMS</b>	<b>140</b>	

Aquí está la clasificación de SMS de acuerdo con los incidentes. El número de incidentes es superior al número de SMS espontáneos recibidos porque un solo SMS espontáneo a veces señala varios incidentes.

INCIDENTES DE LO SMS ESPONTANEOS	SMS RECIBIDOS	INCIDENTES DE LOS SMS REACCIONES A EMISIONES	SMS RECIBIDOS
Violencia doméstica	42	Participación en elecciones	7
Salud materna	17	Presencia de grupo armado	1
Arresto arbitrario	1	Autonomía de la mujer	1
Violencia sexual (mutilación)	3	Acuerdo amistoso	6
Ataques armados	1	Salud materna	1
Embarazo precoz	8	Inseguridad económica	1
Infraestructura	5	Violación	3
Participación	1		
Matrimonio por rapto	5		
Matrimonio precoz	2		
Violación de una adulta	6		
Violación de una menor	6		
Herencia	2		
Acuerdo amistoso	1		
Cuidado de menores	1		
Dote	2		
Acoso	1		
Hambre	1		
Inseguridad cultural	3		
Inseguridad económica	11		
Brujería	2		
Robo	2		
Justicia popular	1		
Asesinato en la casa	1		

Asesinato	1		
Incesto	1		
Incendio	1		
Tasas ilegales	1		
Explotación de menores	1		
Justicia	1		
Fraude	1		
Matanza	1		
Inseguridad física	3		
Presencia de grupos armados	1		
Ahogada	1		
Educación	2		

Los SMS fueron clasificados por tipo de seguridad:

Seguridades de los SMS Espontáneos	Frecuencia	Seguridades de los SMS en Emisiones	Frecuencia
Seguridad física	48	Seguridad física	4
Seguridad en la casa	39	Seguridad en la casa	0
Seguridad económica	16	Seguridad económica	0
Seguridad jurídica	4	Seguridad jurídica	1
Seguridad cultural	11	Seguridad cultural	4
Seguridad política	5	Seguridad política	7
Opinión	1		

Estas tablas muestran la realidad cotidiana de las mujeres de Idjwi. Los incidentes que hablan de **la violencia física y de la violencia doméstica**, es decir, la violencia en la casa ejercida por los miembros masculinos de la familia contra las mujeres y las niñas, son los más numerosos. La posición de la mujer en la comunidad se debilita desde la infancia. Así que todo el mundo puede permitirse el lujo de tratarla como inferior. En su casa, es sometida a todo tipo de violencia y el marido es el principal actor junto a los miembros de la gran familia. La dote sigue entendiéndose la compra y la adquisición de derechos que el hombre y su familia adquieren por esa compra. La participación de las mujeres en la gestión comunitaria y la política en general es un tema que interesa cada vez a más y más mujeres en Idjwi (Seguridad Política). Las emisiones sobre participación y elecciones provocaron la respuesta a través del envío de SMS de las mujeres de Idjwi.

#### **Análisis de los SMS por tipo de seguridad:**

Si analizamos los **124 SMS espontáneos** de Idjwi por el tipo de seguridad, los resultados nos llevan a concluir que la seguridad física, en la casa y la seguridad económica preocupan a las mujeres de forma especial. Las tasas ilegales, la justicia popular, el incesto, el acoso, los acuerdos amistosos son incidentes denunciados también aunque en menor número, como elementos de inseguridad en la vida cotidiana.

5 mujeres murieron Idjwi, según los casos recibidos en FAF: 1 mujer asesinada por su esposo (quemada); 3 mujeres asesinadas: "tres mujeres murieron durante ese mes. Las mujeres viven en la inseguridad estos días en Idjwi Norte. Son víctimas de estrangulamiento cuando venden "; y 1 mujer muerta embarazada.

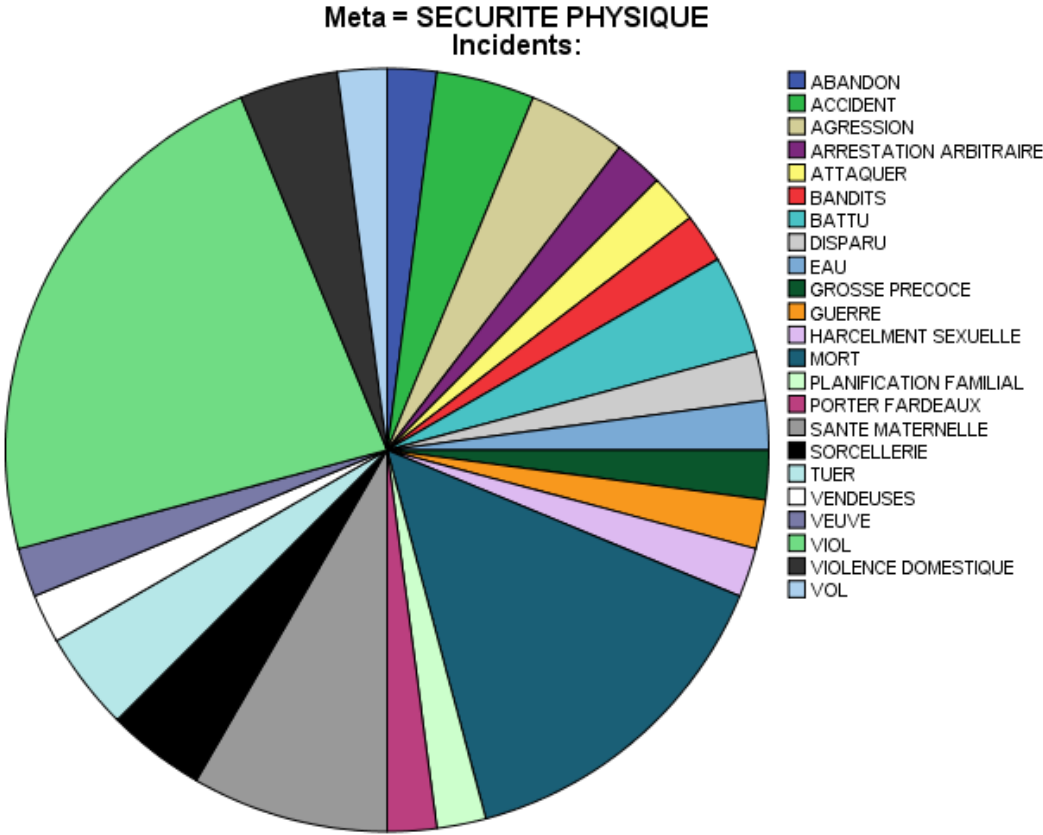
Además, hay 5 SMS informado de un total de 17 personas asesinadas por distintas razones.

**Seguridad física**

*« En Bulundi, una mujer fue apaleada a muerte por su marido. Este quería quitarle el dinero de su actividad comercial ».*

Los SMS espontáneos hablan de violaciones, asesinatos, problemas relacionados con la salud materna, la pobreza; estos son los ingredientes que de los que está compuesto la vida cotidiana de las mujeres de Idjwi. La seguridad física de las mujeres y sigue siendo un reto importante en esta parte de la provincia. Una vez más se plantea la cuestión de la restauración de la autoridad del Estado.

El gráfico muestra todos los incidentes sobre inseguridad física, de acuerdo con las mujeres.





## **Seguridad en la casa**

*« Las mujeres viven en completa inseguridad en Kabanda, Idjwi-Nord. Una fue apaleada por su marido con un machete, pese a estar embarazada; la otra fue víctima de la "kabanga » (cuerda) y fue estrangulada. Las dos están en el hospital. Sus maridos están tranquilos y la policía no hace nada.».*

Abandono, adulterio, poligamia. Son incidentes así designados y por los que las mujeres expresaron su vergüenza, frustración y preocupación. Todos estos incidentes se han clasificado como la violencia en la casa. La violencia doméstica ha sido la más señalada durante el período cubierto por este informe. Esta violencia tiene como origen conflictos relacionados con el dinero, el marido quiere controlar los bienes de las mujeres, el abuso de la autoridad del marido, abandono del hogar por el marido, el adulterio, la poligamia, la fuerza de la costumbre o tradición y el mito en torno a la familia política, la embriaguez del marido y la consideración de las mujeres en la sociedad.

*« En la comunidad de Rambo un hombre ha pegado a su mujer hasta arrancarle dos dientes porque su madre la había enviado al puerto a recuperar un paquete ».*

*« Una mujer de Karhongo está cansada de ver a su marido cambiar de mujeres todo el tiempo. Ya ha metido a tres en la casa.».*

*« Una mujer pasó la noche en la calle con sus cinco hijos. Su marido los echó de la casa al volver borracho.».*

Muchos de los SMS que denuncian la violencia doméstica, hablan de mujeres víctimas de palizas de sus maridos. Un hombre llegó a quemar a su mujer en casa.

*«En la comunidad de Mazina, un hombre quemó a su mujer en la casa, la mujer ha muerto.».*

A pesar de las violencias que los hombres infligen a sus esposas, éstas siguen trabajando duro para asegurar la supervivencia de sus familias en este territorio aislado y golpeado por la pobreza que provoca, entre otras, la enfermedad de los cultivos.

*« En la localidad de Kimomo, un hombre arrancó la puerta y los techos de su casa mientras que su mujer trabajaba en el campo. Cuando ella volvió no supo qué hacer y tuvo que refugiarse en casa de sus padres.».*

## **La salud materna**

*« Une femme se rendait à l'hôpital pour attendre l'accouchement à la maternité d'attente mais elle a accouché en chemin et est morte. L'enfant a survécu ».*

Los SMS enviados de forma espontánea sobre este tema, hablan de las mujeres que dieron en los caminos, cuando iban a las maternidades de espera, llamadas "binyola",

donde esperan para dar a luz. Según los SMS, debido a la pobreza, muchas mujeres no pueden pagar el parto. Para evitar este gasto, algunas mujeres deciden dar a luz en casa o en el bosque, una realidad que pone sus vidas y las de sus hijos en peligro. Las distancias que han de recorrer hasta el centro de salud es también un obstáculo para el desarrollo de Son grandes distancias por la montaña para llegar a las clínicas. Las que la recorren y llegan a las maternidades de espera, deploran las condiciones de higiene y alimentación en las que viven.

*« Debido a la pobreza, una mujer de Bucana, en Idjwi, decidió dar a luz en su casa. Las cosas se complicaron y la acompañaron corriendo al hospital pero parió en el camino »*

*« La fianza de admisión ha subido en el hospital de Monvu y eso hace que las mujeres den a luz en sus casas. Es el caso de una mujer que, al darse cuenta de que no tenía dinero para ir al hospital, se fue al bosque a parir. Usó un palo para cortar el cordón umbilical ».*

*« Una mujer que tenía dificultades para parir, decidió ir al 'binyola', dos semanas después sintió dolor mientras rezaba. La llevaron al hospital a 35Km, parió por cesárea et debe pagar 150 dólares, pero solo tiene 10 dólares ».*

La planificación familiar sigue siendo cuestionada incluso por algunas mujeres que todavía piensan que limitar los nacimientos promovería la promiscuidad de sus maridos: "Después de una formación en la planificación familiar, una mujer de Buhumba, Idjwi, dijo que no podrá planificar nacimientos por temor a que su marido deje embarazada a otra".

Algunas mujeres son abandonadas por sus maridos en el hospital porque éstos se niegan a pagar los costos de la atención médica. A otras mujeres los maridos les exigen abortar.

*« Una mujer pasó mucho tiempo en el hospital sin estar enferma ya, el marido no quiso pagar los gastos ».*

*« Una mujer de Bulundi después 7 meses después de dar a luz quedó embarazada y su marido le exige abortar, si no, que vuelva con sus padres ».*

## **La violación**

*« Un capitán de las FARDC (ejército) entró en la habitación de una menor para violarla. La niña gritó pero el militar la violó. Fue en la noche, la chica está en el hospital ».*

La violación provoca a las mujeres y niñas una gran inseguridad. Un total de 12 casos de violación se denunciaron durante el período cubierto por este informe, 6 de ellas contra menores. Los autores de estas violaciones son hombres mayores de hasta 47 años,

casados, solteros, jóvenes cuyas edades varían entre los 15 y los 23 años, y también oficiales militares.

*"En el pueblo Kashara, un hombre de 45 años violó a una niña de 14 años. Luego desapareció".*

*« En mugote, Bubiga, un joven de 16 años fue sorprendido mientras violaba a una niña de 7 años, él huyó y la niña está en el hospital ».*

Algunos SMS hablan de agresión sexual, de mutilación de menores en Idjwi: *"En Kimomo, una chica fue atacada por dos hombres jóvenes que le metieron en la vagina una planta picante llamada Omukoni. Ella está en el hospital".*

*« En el pueblo de Casi, en Idjwi, encontraron el cuerpo de una niña de 4 años con las piernas, un brazo y su sexo amputado ».*

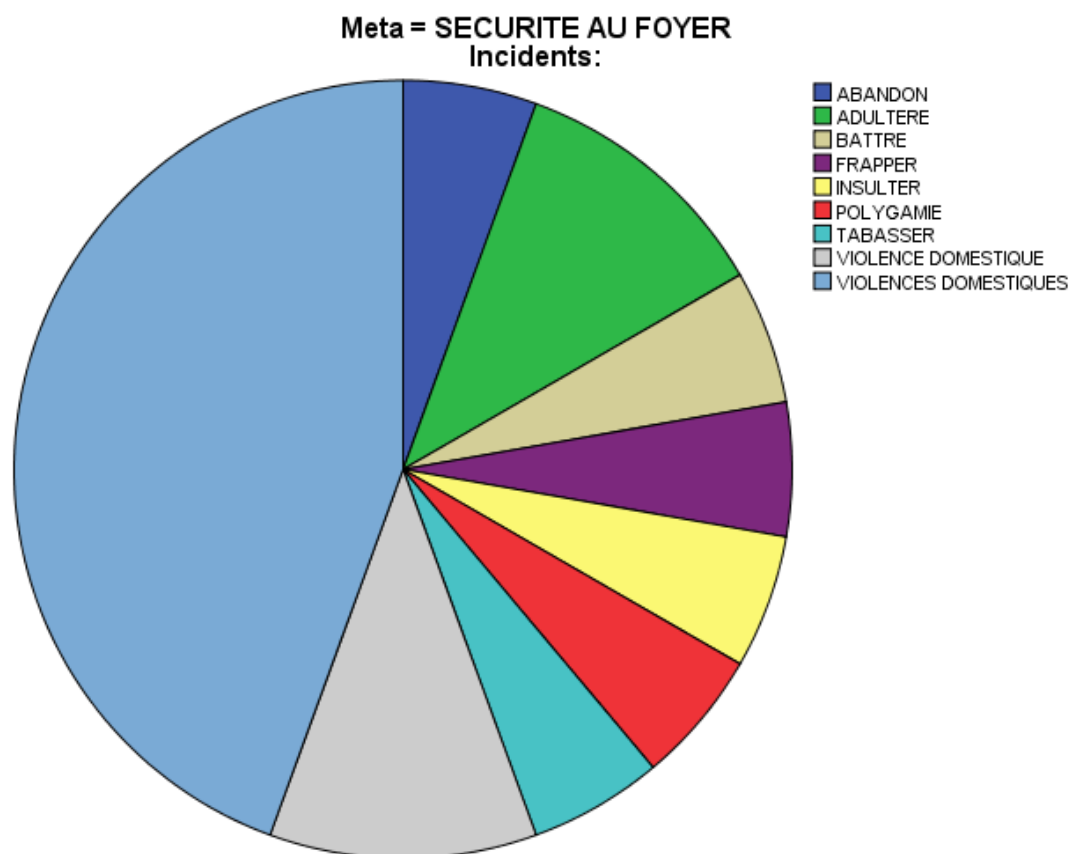
En este capítulo sobre la violación se incluye también la cuestión de los **matrimonios y los embarazos precoces** que son realmente una violación. De hecho los SMS muestran que son las niñas la mayoría de las víctimas.

*« Una niña de 14 años quedó embarazada y fue a casa de tipo que la dejó embarazada. Fue maltratada hasta que perdió su belleza».*

*« Un joven de 20 años dejó embarazada a una niña de 14 años. Los padres del joven le dijeron que se escapara».*

*« En la localidad de Kasihe, un joven se casó con una menor de 15 años a través del rapto».*

**El gráfico muestra los incidentes sobre la seguridad en la casa, según lo han contado las propias mujeres.**



## Seguridad económica

*« En Muhungwe, un hombre le robó a su mujer el dinero que ella guardaba para el generador. Cuando la mujer se lo pidió, fue seriamente golpeada».*

Los robos, las tasas ilegales, el control del marido, las enfermedades de los cultivos, la falta de infraestructura son las cosas que confirman lo difícil que es para la mujer salir adelante. ¿Cómo puede ella vencer la dependencia si o existen medidas para impulsarla económicamente? ¿Y qué hay de su plena participación?

**La pobreza** en la que languidecen muchas familias de Idjwi debido a la agricultura, amenazada por diversas enfermedades de las plantas (plátano y mandioca sobre todo) también podría explicar la dimisión de algunos padres como tal y su irresponsabilidad frente a sus obligaciones para con sus hijos.

## El robo

*« En Kasihe, un hombre cogió el dinero que su mujer había ganado vendiendo mandioca. El dinero era para pagar los gastos escolares de su hijo en Bukavu. El marido se fue a beber con ese dinero».*

Las mujeres son víctimas de robo y eso la sumerge en la inseguridad económica y cuando el ladrón es el marido, esto conduce además a la violencia doméstica.

Por otro lado, las mujeres son víctimas de robo de su dinero por parte de desconocidos durante la travesía, en el puerto, en el mercado, etc.

*« EN Idjwi, en el puerto a una mujer le robaron el dinero de su pasaje y todo lo que llevaba, mientras esperaba para ir a Goma. Tuvo que volverse a su casa».*

La seguridad económica de las mujeres de Idjwi está amenazada por la presencia de bandidos que matan sin piedad a cualquiera que no les da el dinero que exigen: *"Un tipo llamado Chances Al Qaeda siembra el terror en Idjwi. Ya ha matado a cinco personas a balazos a plena luz del día, pide sumas de dinero imposibles"*.

Estas ejecuciones ponen la vida de toda la población en peligro. Las mujeres son las más afectadas. Ellas que se preocupan por las necesidades de la familia, ven sus actividades paralizadas por miedo a morir en sus desplazamientos.

*En Kabuye, acaban de matar al jefe del pueblo a balazos.*

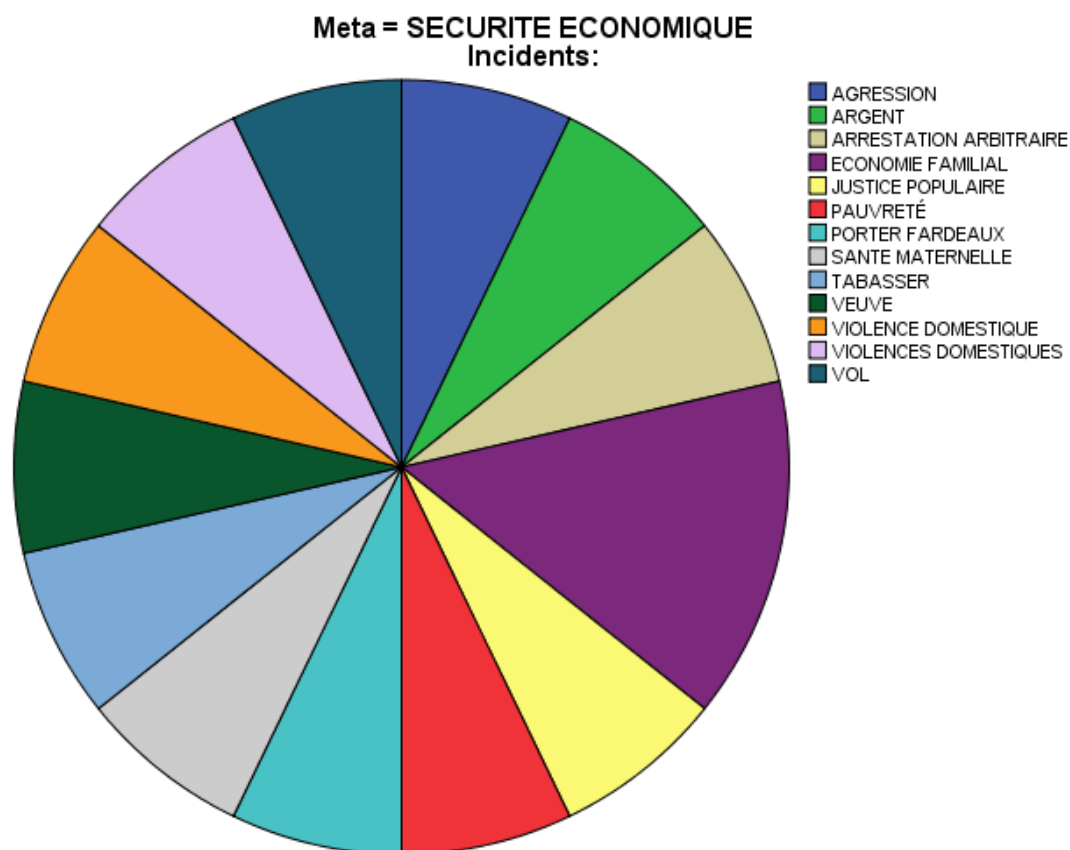
*En la jefatura de Ntambuka, muchas mujeres no van a vender. Si lo haces, desconocidos te enviarán mensajes y te pedirán dinero y si no lo haces, te matan.*

Otra forma de agresión contra las mujeres de Idjwi es el fenómeno llamado **"Kabanga"** (estrangulamiento por una cuerda). Para cogerle el dinero sus mujeres, algunos hombres tratan de matar a las mujeres de la siguiente manera: *"Esta mañana en Mpena, una mujer estuvo a punto de morir por el estrangulamiento llamado "Kabanga". Ella gritó y los vecinos llegaron corriendo al rescate. El verdugo se avergonzó y comenzó a golpear a la mujer que lo ha denunciado a la justicia"*.

*« 3 mujeres han muerto este mes (diciembre de 2014). Las mujeres viven con mucha inseguridad estos días en Idjwi Nord. Son víctimas de estrangulamiento cuando están vendiendo».*

**Las infraestructuras** en Idjwi son casi inexistentes y eso es también una de las causas de la pobreza en la que vive la población, y las mujeres en particular. Más dependientes de la agricultura, las mujeres tienen dificultades para desplazarse con sus productos en los diferentes mercados de Idjwi.

**El gráfico muestra todos los incidentes sobre la inseguridad económica, según las propias mujeres.**



## Seguridad cultural

*«Un padre de 10 hijos, 7 chicos y 3 chicas, ha escolarizado a todos sus hijos y a su hija mayor, que ha obtenido su oposición. Pero se niega a pagar los gastos de su segunda hija, pese a que está en segundo de bachillerato. En cólera, la chica ha huido de su casa».*

La seguridad cultural de la mujer en Idjwi todavía tropieza con un problema: el de la consideración de la mujer en la comunidad. A la mujer se le niega el derecho de acceso a la tierra, uno de los derechos fundamentales, del que todo ser humano debe disfrutar. Los productos de sus cosechas son controlados por el marido o los padres, lo que hace concluir que la autonomía de la mujer está lejos de ser una realidad en Idjwi.

Ante todos estos casos de violación, es preciso cuestionar cuál es el lugar que se les da a las niñas y jóvenes en el territorio. En Idjwi, como en cualquier lugar de la RDC en, la cultura da a las menores una posición débil que la hace vulnerable.

Durante mucho tiempo, la cultura ha jugado un rol perjudicial para las niñas. En muchas culturas, les han impedido ir a la escuela y las han preparado sólo para el matrimonio. Esta realidad es denunciada especialmente en algunas partes de la provincia de Kivu del Sur.

**El problema de herencia** también sigue siendo un problema para las mujeres en Idjwi, pese a que no ha sido tan señalado tanto a través de los SMS. La consideración que la cultura da a las mujeres hace que su derecho a la herencia siga siendo socavado.

*« Un hombre ha arrebatado un campo a sus hermanas en Buzibu. Esa tierra ellas la habían recibido del padre ».*

*« En Bulundi, una muchacha que estaba casada volvió a casa de sus padres y exigió un trozo de tierra para construirse una casa pero le dijeron que no porque primero es una mujer y, segundo, está casada ».*

## **Seguridad Política**

*« Las mujeres sufren más debido a los hombres que se casan con varias mujeres »*

La poligamia es una realidad en Idjwi que provoca mucha inseguridad a las mujeres.

En el plano político, la ausencia de infraestructuras frena el desarrollo del territorio

*« En el pueblo de Muhungwe, Nyakalengwa, un hombre apaleó su mujer porque fue a una reunión con otras mujeres ».*

La participación política de las mujeres es todavía muy tímida para que las mujeres puedan tener una voz influyente en donde se toman las decisiones. "En Idjwi hay mujeres que quieren ser candidatas a la junta directiva de la jefatura, pero no saben cómo encontrar dinero o construir estrategias."

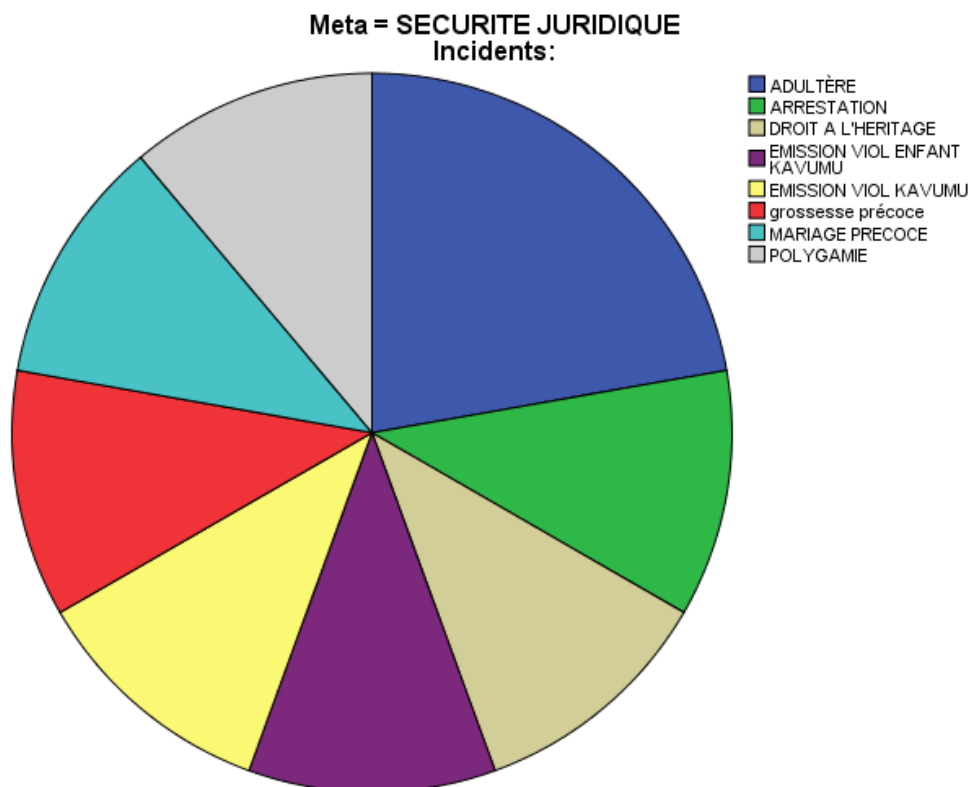
## **Seguridad jurídica**

*« En Idjwi, una mujer cayó en la trampa de un hombre que le propuso matrimonio a cambio de que ella le diera todo su dinero. Después de haber tenido dos hijos, él los abandonó. La mujer va todo el rato a la justicia pero el hombre paga y se va libre ».*

El adulterio, la poligamia, la herencia, el embarazo precoz, son incidentes señalados aquí en relación con la seguridad jurídica. Son SMS que muestran la determinación de las mujeres de Idjwi a recurrir a los tribunales para los casos que la ponen ante situaciones inseguras. Y exigen justicia.

*« El 28 de enero, en Kasihe, Mpene, un hombre violó a una niña de 14 años, hoy ese hombre está en prisión ».*

**El gráfico muestra todos los incidentes que hablan de la seguridad jurídica, según lo cuentan las mujeres de Idjwi.**



## B. LES EMISIONES

Durante las emisiones de radio, la periodista de FAF que hace la presentación del debate, habla de los SMS que han llegado al sistema.

El acuerdo amistoso (9 SMS), la elección y promoción de la mujer (7), la autonomía de la mujer (1) y la salud materna (1) son temas tratados en las emisiones de radio y que son de interés de las mujeres Idjwi, pero es el proceso electoral y la participación de las mujeres en este proceso lo que despiertan un gran interés si hablamos de la radio (7 SMS).

## C. INTUITIVE SURVEY- EL BAROMETRO DE IDJWI

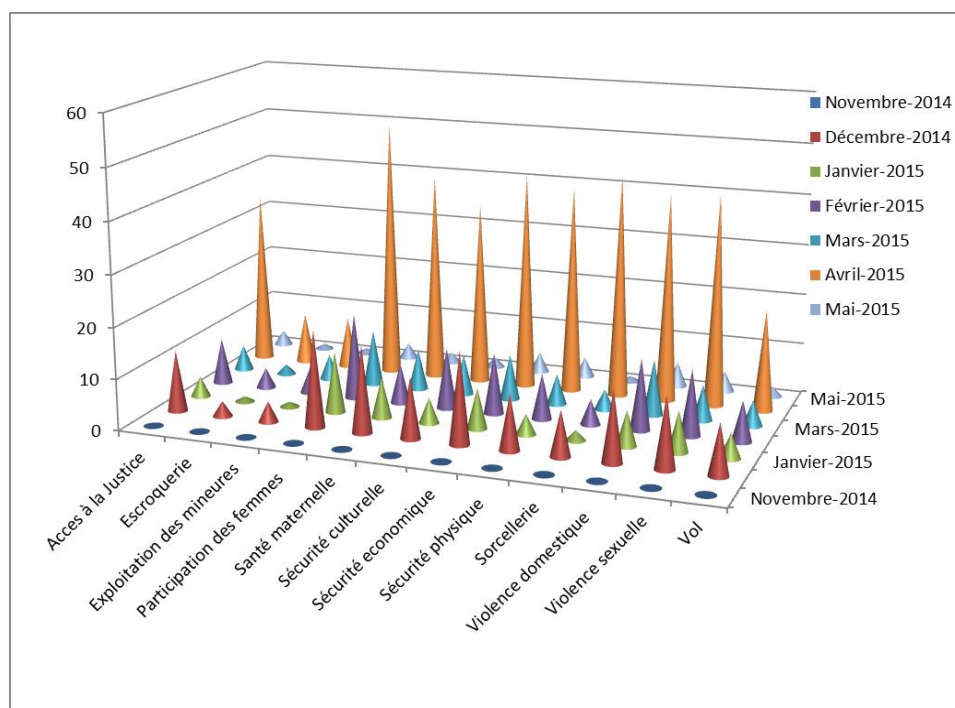
Tres mujeres envían de forma regular, formularios de seguridad desde la isla de Idjwi. Un total de **2.239 incidentes fueron reportados por las 3 mujeres entre diciembre de 2014 y el 31 de mayo de 2015.**

Por indicador: 443 incidentes de inseguridad económica, fraude y robo en conjunto; 282 incidentes de la salud materna; 253 sobre la participación de las mujeres; 245 incidentes de violencia doméstica; 192 incidentes de violencia sexual; 181 sobre Seguridad Física y



83 sobre explotación de menores. En abril de 2015, el número de incidentes aumenta considerablemente.

## Incidentes Diciembre 2014 – Mayo 2015



### D. LAS ENTREVISTAS EN IDJWI

De la entrevista con una mujer Idjwi pasado mes de mayo durante el taller sobre la encuesta intuitiva, retenemos que, para las mujeres, la seguridad sigue siendo definida como la paz, "la seguridad es tener paz, es no tener problemas en casa, en el trabajo y en otros lugares, eso es la seguridad para mí."

De esta entrevista salen varios problemas:

- La inseguridad física ligada a la presencia de bandidos
- Las mujeres de Idjwi son analfabetas
- El miedo a postular a puestos de responsabilidad para no focalizar la atención sobre ellas.
- La falta de medios para poder pagar la suma de dinero exigida al presentar una candidatura.

A diferencia de otros territorios, en esta entrevista, se revela que los militares y la policía proporcionan seguridad a la población en Idjwi. "El ejército y la policía nos mantienen seguros, pero hace poco estábamos con ellos en el centro Kashara y fue atacada por hombres armados no identificados. Los policías fueron heridos de gravedad y siguen mal".

La entrevistada dice que hay grupos armados desconocidos en Idjwi y que son ellos los autores de matanzas *"algunas personas murieron, sus cuerpos sin vida fueron encontrados, pero los que hacen esto no son conocidos."*

Asesinatos selectivos siguen provocando la inseguridad de las mujeres en el territorio de Idjwi *"porque mataron al líder de la jefatura, mataron al jefe del pueblo Kabuye y secuestraron a policías en el centro Kashara"*.

Las autoridades trabajan para encontrar una solución a este problema, pero hasta ahora estos criminales todavía no han sido capturados. Esto sume a la población en el miedo sobre todo cuando las autoridades locales son las víctimas.

La entrevista muestra que las mujeres tienen valor para ir a los tribunales, pero carecen de los medios necesarios y acaban perdiendo los casos. *"Nuestra justicia no funciona correctamente, lo único que busca es dinero."*